

Animation MATHÉMATIK & NIMÉRIK Atèlié Kréyol



Les textes officiels des cycles 1 et 2

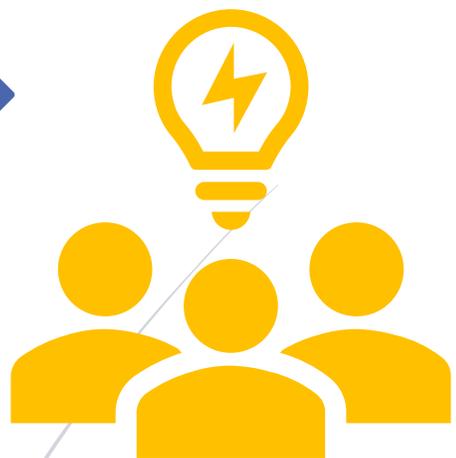
- ✓ BO n°15 du 13 avril 2017, **Circulaire relative à l'enseignement des langues et cultures régionales**
- ✓ BO spécial n°11 du 26 novembre 2015, **Programmes d'enseignement** du cycle des apprentissages fondamentaux (cycle 2), du cycle de consolidation (cycle 3) et du cycle des approfondissements (cycle 4)
- ✓ BO spécial n°2 du 26 mars 2015, **Programme d'enseignement de l'école maternelle**
- ✓ **Convention Etat-Région Martinique du 21 février 2011** : volonté ministérielle de développer l'enseignement du créole dans l'Académie et engage la Région à soutenir l'action éducative développée par le Rectorat.
- ✓ **B.O n°32 du 8 septembre 2011**, Programmes nationaux pour l'enseignement des créoles : « *L'enseignement de la langue vivante régionale créole a pour objectif de développer les compétences de maîtrise du langage (écouter, parler, lire et écrire). D'autre part, il développe des contenus culturels liés au patrimoine dans lequel s'inscrit la langue* ».
- ✓ **Circulaire académique du 02 décembre 2011** : nouvelles modalités pour l'habilitation des professeurs chargés de l'enseignement du créole à l'école primaire.
- ✓ **Circulaire académique du 24/06/2010** : « *L'enseignement du créole à l'école primaire, non obligatoire est inscrit au projet d'école et présenté aux familles. Il est dispensé de la maternelle au CM2, à raison de 54 heures annuelles, soit 1h à 1h30 par semaine, dont une heure prise sur le français et trente minutes sur toute autre discipline à l'appréciation de l'enseignant* ».
- ✓ **BO Hors-série n° 9 du 27/09/2007 annexe 1** : « *L'enseignement du créole, Langue Vivante Régionale, est envisagé comme celle d'une Langue Vivante Etrangère, et de ce fait s'appuie sur le cadre A1 de référence des langues européennes* ».

E.M.I.L.C. Sé kisa?

- Enseignement de **M**atières par l'**I**ntégration de la **L**angue **C**réole: apprendre certaines disciplines grâce au créole.
- Textes officiels principaux :
 - Cadre Européen Commun de Référence pour les langues: repenser les objectifs et les méthodes d'enseignement des langues. (cf LVE)
 - BO hors série n°9 du 27 sept 2007 Programme pour l'enseignement des langues régionales pour l'Ecole Primaire
 - BO n°41 du 8 nov 2001 Habilitation des personnels.
 - BO n°32 du 8 sept 2011 Programmes ayant pour objectif de développer les compétences de la maîtrise de la langue (écouter, parler, lire et écrire) et qui développe des contenus culturels liés au patrimoine.

La MISSION CREOLE, c'est aussi:

- L'ALVR: 1 animateur de la mission dans chaque circonscription, soit 12 (2 sur Fort-de-France) sur 2 jours dans la semaine (suivi projets, ressources, habilitations...) - Mylène AUDINAY (0696 800 823)
- PARCOURS C+ : Les classes bilingues - 35 en Mtq, 3 au Robert. *(Si certains se sentent en capacité, ne pas hésiter à se rapprocher de moi)*
- Habilitation: un diplôme remis et une formation assurée l'année qui suit: gagner en légitimité pour enseigner le créole.



ANNOU TRAVAY ANSANM-ANSANM !

Silon zot, a ki moman
matématik, sa posib envité
kréyol an sé klas-la?

Noù pé envité kréyol-la pou:

- Dé ti ritièl oben atélié : ti pwoblem, jé-lwa, Mathador, domino, domino doub, domino mwatié, mémori...
- Matiè:
 - Matématik: nimérasion, opérasion, mizi..
 - espò (lè sé ti manmay-la ka kronométré kanmarad-yo...),
 - Sians, teknoloji...
 - ...

1
Annou résoud
yonndé ti pwoblèm
ritièl ...

(1/2 prob tiré o sò - loral -
kolektif)

Annou envanté an
ti pwoblèm lavi tou
lé jou...

Mi Pak ka rivé!!!
(ékri - 2 oben 3 moun)

2

YONNDÉ PWOBLEM KATJIL C2

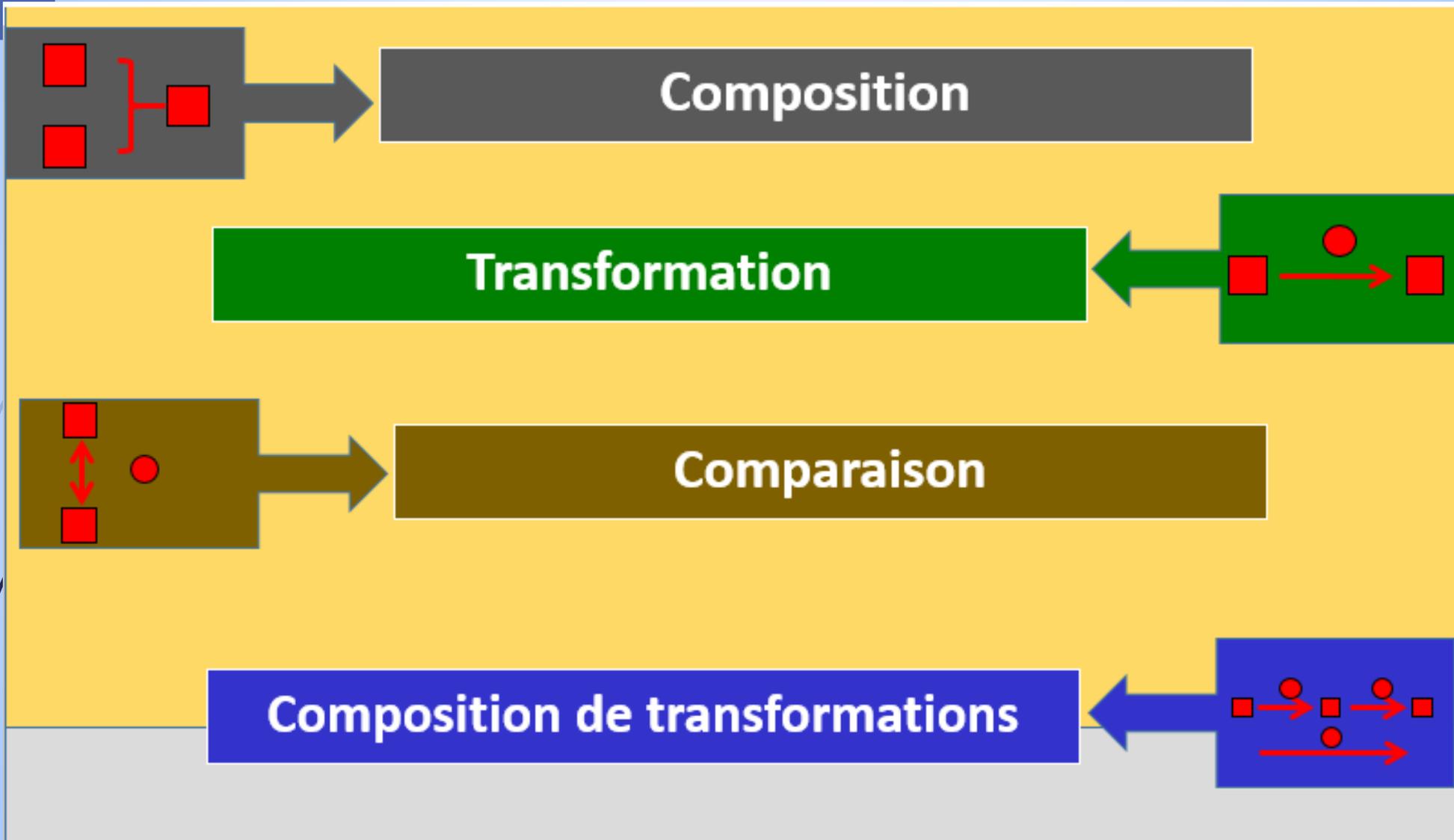
1

- Olivié ni 15 biyé 10 léro . Ki wotè lajan'y?
- Léa ni 7 agat. Konbien fok li genyen pou ni 10 ?
- Pol ni 6 biy. Mari ni doub-la. Konbien biy Mari ni ?
- Flora ka jwé épi Jak. I anlè kaz 5. I lansé dé-a; i tonbé anlè 6. Asou ki kaz i ké rivé ?
- Lwi ni 12 koko. Fok i patajé yo épi dé zanmi. Menm kantité ba tout moun. Konbien koko chak moun ké ni ?
- Ou anlè sizièm kaz-la. Ou ka vansé di 4 kaz. Apré sa, ou ka tjilé di 3. Épi ou ka viré vansé di 6. Anlè ki kaz ou yé aprézan ?
- Ou ni 9€. Matant-ou ba'w 17€. Konbien ou ni aprézan ?
- An gato ka kouté 2 léro. Ou ni 14 léro. Konbien gato ou pé ni ?
- Adan an bwet, i ni 10 chiklet. Ou ka manjé lanmoitié. Konbien ki rété ?
- An klas lékol ni 12 tab, douvan chak tab ni 2 chez. Konbien chez ki ni ototal ?
- Lili ni 10 lanné. I ni 4 lanné di plis ki Matis. Ki laj Matis ?
- Poul-mwen ka ponn 5 zé pa jou. Konbien zé man ké ni adan an simenn ?
- Poul-mwen ka ponn 5 zé pa jou. Konbien jou man pou atann pou ni 25 zé ?
- Noémi ni 6 chichi. Babou ni doub-la. Piè ni chichi tou, mé i ni doub ta Babou. Konbien chichi Pierre ni ?
- An kar pati Sent-Mari épi 10 moun pou désann Fodfwans.
- Premié rété'y, 12 moun batjé. Dézièm rété'y, 13 moun monté.
- Épi konbien moun i rivé Fodfwans ?

YONNDÉ PWOBLEM KATJIL C2

- Olivié ni 15 biyé 10 léro . Ki wotè lajan'y?
- Léa ni 7 agat. Konbien fok li genyen pou ni 10 ?
- Pol ni 6 biy. Mari ni doub-la. Konbien biy Mari ni ?
- Flora ka jwé épi Jak. I anlè kaz 5. I lansé dé-a; i tonbé anlè 6. Asou ki kaz i ké rivé ?
- Lwi ni 12 koko. Fok i patajé yo épi dé zanmi. Menm kantité ba tout moun. Konbien koko chak moun ké ni ?
- Ou anlè sizièm kaz-la. Ou ka vansé di 4 kaz. Apré sa, ou ka tjilé di 3. Épi ou ka viré vansé di 6. Anlè ki kaz ou yé aprézan ?
- Ou ni 9€. Matant-ou ba'w 17€. Konbien ou ni aprézan ?
- An gato ka kouté 2 léro. Ou ni 14 léro. Konbien gato ou pé ni ?
- Adan an bwet, i ni 10 chiklet. Ou ka manjé lanmoitié. Konbien ki rété ?
- An klas lékol ni 12 tab, douvan chak tab ni 2 chez. Konbien chez ki ni ototal ?
- Lili ni 10 lanné. I ni 4 lanné di plis ki Matis. Ki laj Matis ?
- Poul-mwen ka ponn 5 zé pa jou. Konbien zé man ké ni adan an simenn ?
- Poul-mwen ka ponn 5 zé pa jou. Konbien jou man pou atann pou ni 25 zé ?
- Noémi ni 6 chichi. Babou ni doub-la. Piè ni chichi tou, mé i ni doub ta Babou. Konbien chichi Pierre ni ?
- An kar pati Sent-Mari épi 10 moun pou désann Fodfwans.
- Premié rété'y, 12 moun batjé. Dézièm rété'y, 13 moun monté.
- Épi konbien moun i rivé Fodfwans ?

TYPOLOGIE des PROBLEMES



2

*Annou envanté an ti pwoblèm lavi
tou lé jou...*

Mi Pak ka rivé!!!

(ékri - 2 oben 3 moun)

- **Konsin**: Man ka ba zot dé endikasyon épi zot pou konstwi an pwoblèm anlè model « M@ths en-vie » (an sitiyaşion, an foto, an piblisité, pwopozision an zélèv...)
- **Matériel**: Fèy blan épi gwo fèt oben ordinatè (an laklé USB pou trapé sa ki fèt).
- **Kondision**: 2 oben 3 moun ansanm.

Ki m'anniè?

Chak moun pou manjé o mwen lanmwatié an krab épi 5 pat adan'y.

Ki moun?

Man Finòt épi/oben yich-li Katjopin.

*Annou envanté
an ti pwoblèm lavi
tou lé jou...*

Ki sa ka pasé?

Yo bizwen krab pou préparé matoutou-a.

Koté?

Bòdlanmè, lariviè oben lakay-yo.

Mi Pak ka rivé!!!

A ki moman?

Dimanch oben Lendi Pak.

Yonndé enfòmasyon:

1- An krab sé an chélipèd (dé pat douvan-an pa ni zong mé an mòdan)

2- Carapace: zékal / griffes: zong / pince: mòdan /

Mi dé ti ègzanp pwoblèm anlè Pak...

- ❖ CP: An lanmwatié krab ni 4 zong épi an mòdan. Konbien pat an krab ni?
- ❖ CE1: Adan kaj Katjopin, nou pé konté 16 zong. Konbien mòdan ki ni?
- ❖ CE2: Man Finòt envité lafanmi pou manjé an bel matoutou-krab Lendi Pak bòd lanmè. Yo kay 10 moun ka manjé ansanm. Tout moun ka manjé krab, o mwen 5 pat. Konbien krab Katjopìn pou trapé o minimòm pou tout moun manjé matoutou?

Atjèlman... Es zot paré pou fè
matématik an kréyol ?



Poutji ?



Kisa zot mantjé ?



Mèsi arpiil!

Mèsi archarq!

Mèsi arlo!